

# E12 - The Garden Where It All Began

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names. This is handled on a best-effort basis depending on how the subtitle file was created so they may be incomplete or inaccurate. Dialogue is left as is.)

**[00:08] Hiro (016)**

*Where I came from doesn't matter to me.*

**[00:14] Hiro (016)**

*All I care about is living every moment now to its fullest.*

**[00:19] Miku (390)**

Hey, where is it? I don't see it at all.

**[00:23] Ikuno (196)**

Did you really spot it?

**[00:25] Goro (056)**

I definitely did.

**[00:29] Hiro (016)**

*That's the defining feature of being human.*

**[00:34] Zero Two (002)**

I knew it. No picture books.

**[00:37] Hiro (016)**

*Zero Two feels the same way,*

**[00:40] Hiro (016)**

*or so I thought.*

**[00:42] Futoshi (214)**

I see it! Over there!

**[00:45] Ichigo (015)**

Goro was right. That's...

**[00:48] Hiro (016)**

Yeah. The Garden.

**SIGN** Parasite Development Facility: Garden

**[02:27] Hiro (016)**

*This is the place known as Garden, where we grew up.*

**[02:31] Hiro (016)**

*It's a parasite development facility where hundreds upon hundreds of children live.*

**[02:36] Hiro (016)**

*Then there's this research hub that towers over the Garden and looks down upon it.*

**SIGN** Nursery 3: Laboratory

**[02:41] Hiro (016)**

*We called it the Lab.*

**[02:44] Miku (390)**

I saw the Lab every day from afar,  
but I'd never gone inside before.

**[02:47] Kokoro (556)**

Very, very few children actually  
got to come here, right?

**[02:51] Futoshi (214)**

I think Hiro came here a few times.

**[02:54] Hiro (016)**

Yeah. I was a designated special  
research subject back then.

**[02:58] Zorome (666)**

Peh. Damn teacher's pet.

**[03:00] Futoshi (214)**

And Mitsuru, too, I guess.

**[03:02] Hiro (016)**

What? Mitsuru, too?

**[03:06] Nana**

Listen up. The reason we're here  
is to run tests on you all.

**[03:11] Nana**

I'm sorry to say that this  
won't be a homecoming.

**[03:14] Nana**

You are hereby banned  
from entering the Garden.

**[03:16] Ichigo (015)**

Tests?

**[03:18] Goro (056)**

What tests would need us  
to come here, of all places?

**[03:21] Hiro (016)**

I'm pretty sure we're just tagging along.

**[03:25] Hachi**

Code 002, you in particular  
will undergo thorough testing.

**[03:30] Zero Two (002)**

I can't be bothered.

**[03:32] Nana**

This is an order. We can't  
put it off any longer.

**[03:38] Nine Alpha**

Oh, hey!

**[03:40] Nine Alpha**

If it isn't Nine Iota.

**[03:44] Nine Alpha**

Fancy running into you here.

What a coincidence.

**[03:48] Nine Alpha**

Or not. You're here for  
maintenance, too, right?

**[03:58] Nine Alpha**

Glad to see you haven't changed.

**[04:00] Kokoro (556)**

Who's that?

**[04:01] Miku (390)**

Beats me. But he's kinda hot.

**[04:06] Nana**

These are the 9's, a special  
forces unit APE directly controls.

**[04:09] Nine Alpha**

Pleased to meet you.

**SIGN** APE Special Forces Unit: 9's

**[04:11] Nine Alpha**

You guys are in the same  
squad as Iota, right?

**[04:14] Nine Alpha**

Please escort her to  
you-know-where safe and sound.

**[04:18] Ichigo (015)**

"You-know-where"?

**[04:19] Nine Alpha**

Surely you know where all the plantations  
on this continent are currently headed.

**[04:27] Nana**

I'll fill you in later.

**[04:30] Ichigo (015)**

Okay.

**[04:31] Nine Alpha**

Anyway...

**[04:33] Nine Alpha**

I'm relieved to see Iota's  
fitting in with you guys.

**[04:37] Hiro (016)**

Iota? You mean Zero Two?

**[04:40] Nine Alpha**

Hey, we meet again.

**[04:43] Nine Alpha**

That's right. She used to be one of us Nines.

**[04:47] Hiro (016)**

Is that... so?

**[04:49] Nine Alpha**

I thought she'd be too much for an ordinary squad to handle, so I was surprised.

**[04:55] Nine Alpha**

How did you manage to tame her?

**[04:58] Hiro (016)**

"Tame"?

**[05:01] Ichigo (015)**

Zero Two is one of us.

**[05:03] Nine Alpha**

Wow, she must've taken a real liking to you.

**[05:07] Nine Alpha**

Never thought she'd play buddy-buddy with humans.

**[05:10] Hiro (016)**

I see the "special forces" haven't been taught basic etiquette.

**[05:14] Hiro (016)**

I fully realize now that I'd much rather fight with Zero Two than you guys.

**[05:20] Nine Alpha**

I see, I see.

**[05:22] Nine Alpha**

You're a bit different from the parasites in other squads, huh?

**[05:27] Nine Alpha**

So that's why Iota's with you.

**[05:35] Ichigo (015)**

Wha...

**[05:36] Goro (056)**

Hey!

**[05:38] Nana**

It's time to go, kids.

**[05:44] Nine Alpha**

I've developed an interest in you guys, too.

**[05:47] Nine Alpha**

I'd love to be part of your squad sometime.

**[05:51] Ichigo (015)**

Sadly, we only have space in the attic. It wouldn't befit elites like you.

**[05:55] Ichigo (015)**

But if that's okay, you're welcome any time.

**[05:59] Nine Alpha**

So proud and dignified...

**[06:26] (Flashback) Hiro (016)**

Zero Two, did something happen recently?

**[06:30] (Flashback) Hiro (016)**

Instead of bearing it all yourself,  
why not talk to me?

**[06:33] (Flashback) Hiro (016)**

Aren't we partners?

**[06:37] (Flashback) Zero Two (002)**

Kiss me.

**[06:39] (Flashback) Hiro (016)**

Huh?

**[06:41] (Flashback) Zero Two (002)**

Kiss me now.

**[06:44] (Flashback) Hiro (016)**

O-Okay...

**[07:01] (Flashback) Hiro (016)**

Zero Tw—

**[07:01] (Flashback) Zero Two (002)**

Never mind.

**[07:05] Goro (056)**

I'm done.

**[07:06] Goro (056)**

You were right. They only ran  
the simplest of tests on us.

**[07:11] Zero Two (002)**

I said don't touch me!

**[07:15] Zero Two (002)**

Get away from me!

**[07:21] Hiro (016)**

I'm thinking of going to  
the Garden after this.

**[07:24] Goro (056)**

What? We're forbidden from going there.

**[07:27] Hiro (016)**

I want to let Naomi know I found a partner.

**[07:36] Zero Two (002)**

Damn you!

**[07:46] Nana**

Don't cause any more trouble for me.

**[08:01] Hiro (016)**

You all didn't have to come along.

**[08:04] Kokoro (556)**

Sorry, Futoshi.

**[08:08] Futoshi (214)**

It's fine! You're always welcome!

**[08:09] Zorome (666)**

It wouldn't be fair if you  
got to sneak out by yourself.

**[08:12] Miku (390)**

Yeah. And we're here now anyway,

so we might as well.

**[08:35] (Flashback) Hiro (016)**

Ichigo, did you finish reading this?

**[08:37] (Flashback) Ichigo (015)**

Yeah, but I didn't get it at all.

**[08:42] (Flashback) Hiro (016)**

Same here.

**[08:43] (Flashback) Hiro (016)**

This book mentions a "holy tree."

**[08:46] (Flashback) Ichigo (015)**

Holy tree?

**[08:48] (Flashback) Hiro (016)**

Apparently, it's talking about the mistletoe.

**[08:51] (Flashback) Hiro (016)**

I hear there's one in the Garden, too.

**[08:53] (Flashback) Hiro (016)**

I hope I get to see it someday.

**[08:59] Goro (056)**

It hasn't even been six months since we left this place, right?

**[09:04] Goro (056)**

Yet it feels like the distant past.

**[09:12] Ikuno (196)**

Come with me.

**[09:19] Zorome (666)**

I-Is that how we used to be?

**[09:23] Futoshi (214)**

I-I don't think so.

**[09:30] Goro (056)**

That was the same type of injection as the ones we were administered.

**[09:34] Kokoro (556)**

They're starting to give parasite injections to kids so young?

**[09:38] Woman**

Indeed.

**[09:40] Woman**

We've started injecting more concentrated doses of yellow blood cells than before.

**[09:45] Woman**

The klaxosaurs have grown more active lately, you know?

**[09:49] Woman**

So the system's being retooled to produce more capable and obedient parasites.

**[09:55] Woman**

Also...

**[09:56] Woman**

You're the parasites of Squad 13, yes?

**[09:59] Woman**

I'm pretty sure you aren't allowed in here.

**[10:01] Hiro (016)**

Um, has a girl from  
Plantation 13 named Naomi—

**[10:06] Hiro (016)**

Code 703 been back here?

**[10:08] Woman**

Code 703? No.

**[10:11] Woman**

Once a parasite leaves  
this place, they never return.

**[10:19] Ikuno (196)**

I had a feeling that'd be the case.

**[10:22] Zorome (666)**

Aw, we were thrown out.

**[10:22] Miku (390)**

Where'd Naomi go, then?

**[10:26] Hiro (016)**

*Thinking back, that's how it always was.*

**[10:28] Hiro (016)**

*In this facility, several children  
who lived with us vanished one day.*

**[10:34] Hiro (016)**

*We asked the adults about it,  
but they wouldn't tell us a thing.*

**[10:39] Hiro (016)**

*So I eventually came to realize*

**[10:43] Hiro (016)**

*that none of us would ever become adults.*

**[10:52] Hiro (016)**

A mistletoe...

**[10:56] Hiro (016)**

This really is the place!

**[10:58] Hiro (016)**

Have I been here before?

**[11:03] Goro (056)**

Why'd Hiro ask us to head back before him?

**[11:06] Goro (056)**

Where's he going this time?

**[11:09] Ichigo (015)**

Beats me.

**[11:11] Kokoro (556)**

Where do you think we came from?

**[11:15] Zorome (666)**

Huh?

**[11:16] Miku (390)**

Where'd that come from? Papa and the rest made us, obviously.

**[11:22] Kokoro (556)**

Is that really true?

**[11:25] Zorome (666)**

You're being kinda weird, Kokoro.

**[11:28] Nana**

You kids!

**[11:44] Nine Alpha**

I've never seen any children disobey orders and get yelled at before.

**[11:48] Nine Alpha**

You guys are truly interesting.

**[11:50] Ichigo (015)**

Go mess with someone else.

**[11:52] Nine Alpha**

How cold.

**[11:54] Nine Alpha**

We're leaving soon, so what's a little chat going to hurt?

**[12:00] Nine Alpha**

I hear you guys are a test team formed by Dr. Franxx.

**[12:05] Nine Alpha**

Is that why you're given so much more freedom than the other squads?

**[12:10] Nine Alpha**

What kind of tests are you running?

**[12:13] Nine Alpha**

I'd love to hear the details.

**[12:16] Nine Alpha**

Of Iota's partners, only Code 016 has managed to ride with her more than thrice.

**[12:22] Nine Alpha**

Is that related to your tests?

**[12:25] Ichigo (015)**

What are you trying to say?

**[12:26] Nine Alpha**

You finally looked my way.

**[12:30] Nine Alpha**

I'll let you in on a big secret.

**[12:33] Nine Alpha**

What Code 002 is really like.

**[12:38] Nine Alpha**

She can never coexist with you.

**[12:42] Nine Alpha**

She's just wearing a human guise  
and pretending she can.

**[13:13] Hachi**

Five Moho-class klaxosaurs.

**[13:16] Hachi**

They aren't much of a threat, but...

**[13:17] Nana**

The question is why they showed up here, huh?

**[13:22] Nana**

No klaxosaurs have ever been  
sighted in this area before.

**[13:26] Hachi**

Did they notice what we're up to?

**[13:29] Hachi**

*All FRANXX, prepare to sortie.*

**[13:33] Hiro (016)**

Sorry to keep you waiting.

**[13:37] Hiro (016)**

Zero Two, your horns...

**[13:39] Zero Two (002)**

Quit staring.

**[13:41] Hiro (016)**

S-Sorry...

**[13:46] Zero Two (002)**

Darling,

**[13:48] Zero Two (002)**

let's kill a whole lot of  
klaxosaurs again today.

**[14:16] Hiro (016)**

Zero Two!

**[14:18] Ichigo (015)**

Strelizia, follow the plan!

**[14:21] Hiro (016)**

You're being too direct.

**[14:23] Zero Two (002)**

Oh, shut up.

**[14:25] Zero Two (002)**

I'll kill them all! Isn't that enough?

**[14:28] Goro (056)**

*Hiro, four o'clock!*

**[14:31] Hiro (016)**

Damn...

**[14:33] Hiro (016)**

Pay more attention to our surroundings!

**[14:36] Zero Two (002)**

Why, you...

**[14:45] Hiro (016)**

You're chasing them too far.

**[14:47] Hiro (016)**

We have to work with the others.

**[14:50] Kokoro (556)**

They're fast!

**[14:51] Ikuno (196)**

Strelizia! There's more coming your way!

**[15:00] Zero Two (002)**

I'll pulverize them all together!

**[15:02] Hiro (016)**

Listen to me!

**[15:04] Hiro (016)**

Zero Two!

**[15:06] Hiro (016)**

Damn it!

**[15:09] Zero Two (002)**

Why? Why are you getting  
in my way, too, Darling?

**[15:16] Hiro (016)**

Fire!

**[15:27] Hiro (016)**

We got through it... somehow.

**[15:33] Zero Two (002)**

Damn monsters.

**[15:35] Zero Two (002)**

Take this.

**[15:36] Zero Two (002)**

And this.

**[15:38] Hiro (016)**

Zero Two...

**[15:38] Hiro (016)**

That's enough! You don't  
need to hit them anymore!

**[15:39] Zero Two (002)**

Damn you! Damn you!

**[15:42] Zero Two (002)**

I'm going to kill you all

**[15:46] Zero Two (002)**

and become human.

**[15:52] Hiro (016)**

We're out of fuel?

**[15:54] Ikuno (196)**

Don't you think you went too far?

**[15:56] Miku (390)**

That was kinda scary.

**[16:29] Hiro (016)**

Zero Two...

**[16:37] Hiro (016)**

Your nails are peeling off!

**[16:38] Hiro (016)**

You're bruised all over!

**[16:40] Zero Two (002)**

Let go.

**[16:44] Zero Two (002)**

...ill them.

**[16:46] Hiro (016)**

Huh?

**[16:48] Zero Two (002)**

I'm running out of time.

I need to kill more klaxosaurs.

**[16:53] Zero Two (002)**

Many, many more.

**[16:55] Zero Two (002)**

I wanna hurry up and become human.

**[16:58] Hiro (016)**

You mentioned that earlier.

What did you mean?

**[17:02] Zero Two (002)**

I'm going to be human...

**[17:05] Zero Two (002)**

A human.

**[17:07] Hiro (016)**

Pull yourself together, Zero Two!

**[17:10] Hiro (016)**

I don't know why you're  
so fixated on being human,

**[17:14] Hiro (016)**

but you are who you are!

**[17:16] Hiro (016)**

It doesn't matter where you were born!

**[17:18] Hiro (016)**

Your horns and fangs aren't an issue, either!

**[17:20] Zero Two (002)**

Shut your damn mouth!

**[17:22] Hiro (016)**

I was attracted to the person you are!

**[17:24] Hiro (016)**

It doesn't matter whether  
you're human or not.

**[17:27] Hiro (016)**

This entire time, I'd been trying to  
figure out why I felt this way about you,

**[17:31] Hiro (016)**

and watching Goro and Futoshi helped me understand this unique feeling.

**[17:36] Hiro (016)**

I love you, Zero Two!

**[17:38] Hiro (016)**

I love you as you are!

**[17:45] Zero Two (002)**

You love me? What's that supposed to mean?

**[17:53] Hiro (016)**

What are you...

**[17:54] Zero Two (002)**

Oh, is this it?

**[17:56] Zero Two (002)**

This is what you're talking about, right?

**[17:59] Zero Two (002)**

I'll teach you what comes after kissing.

**[18:01] Hiro (016)**

That's not it! I...

**[18:10] Hiro (016)**

No! You're wrong, Zero Two!

**[18:12] Hiro (016)**

This isn't what I mean!

**[18:13] Hiro (016)**

I...

**[18:15] Zero Two (002)**

This is tedious.

**[18:17] Zero Two (002)**

Hurry up and let it all out.

**[18:20] Zero Two (002)**

This isn't enough.

**[18:21] Zero Two (002)**

Kill more of those monsters  
and make me human.

**[18:25] Zero Two (002)**

You're only my fodder, after all!

**[18:30] Hiro (016)**

Fodder?

**[18:38] Hachi**

Detailed testing has shown

**[18:40] Hachi**

that Code 002's saurification has  
accelerated since they became partners.

**[18:46] Hachi**

Code 016's numbers are close  
to the upper limit, too.

**[18:49] Hachi**

If this keeps up, he might undergo

a genetic transformation.

**[18:55] Nana**

You mean he could no longer be called human?

**[19:29] Ichigo (015)**

Zero Two, I need to talk to—

**[19:33] Zero Two (002)**

Don't show me.

**[19:36] Zero Two (002)**

Don't reflect me!

**[19:43] Ichigo (015)**

Wh-What are you doing?

**[20:03] (Flashback) Nine Alpha**

Why do you think Iota is called the Partner Killer?

**[20:08] (Flashback) Nine Alpha**

It's because she places her partners under a curse that drains their life away.

**[20:12] (Flashback) Nine Alpha**

That power is what she uses to operate the FRANXX.

**[20:16] (Flashback) Nine Alpha**

And she can do that because she's the key to saving the world.

**[20:19] (Flashback) Ichigo (015)**

The key to saving the world?

**[20:23] (Flashback) Nine Alpha**

Just from what I know, she's used and discarded more than a hundred stamens.

**[20:28] (Flashback) Nine Alpha**

Code 016 is an exceptional case.

**[20:31] (Flashback) Nine Alpha**

Maybe he has a special ability that keeps him going.

**[20:35] (Flashback) Nine Alpha**

But if he keeps riding with her,

**[20:38] (Flashback) Nine Alpha**

the curse might turn him into the same kind of monster that she is.

**[20:42] (Flashback) Nine Alpha**

She must believe that the more klaxosaurs she kills,

**[20:45] (Flashback) Nine Alpha**

the closer she'll get to being human.

**[20:49] Ichigo (015)**

*Hiro!*

**[21:07] Ichigo (015)**

Strelizia!

**[21:09] Zero Two (002)**

Outta my way!

**[21:11] Zero Two (002)**

I'll kill many, many more and become human!

**[21:15] Hiro (016)**

You're wrong, Zero Two!

**[21:19] Hiro (016)**

You can't become human that way!

**[21:22] Hiro (016)**

What's driving your obsession?

**[21:24] Zero Two (002)**

Don't. Don't tie me down.

**[21:28] Hiro (016)**

Damn it! Look at me, Zero Two!

**[21:28] Zero Two (002)**

Just quietly be devoured  
like the fodder you are!

**[21:40] Hiro (016)**

Stop!

**[21:44] Hiro (016)**

Zero... Two...

**[21:51] Zero Two (002)**

Give me all of your life.

**[21:54] Zero Two (002)**

I'm going to become human

**[21:57] Zero Two (002)**

so I can meet my darling from back then.

**[22:01] Hiro (016)**

Dar... ling?

**[22:04] Announcer**

Para-capacity has crossed critical  
point and is still rising.

**[22:07] Nana**

This is bad.

**[22:08] Nana**

The saurification will begin!

**[22:14] Hiro (016)**

*What's going on?*

**[22:17] Hiro (016)**

*Someone's thoughts are flowing into my mind.*

**[22:21] Hiro (016)**

*When was it?*

**[22:24] Hiro (016)**

*I've seen this before.*

**[22:28] Hiro (016)**

*Hands clasped together, and eyes  
filled with hatred for the world.*

**[22:32] Hiro (016)**

*A girl with red skin and blue blood.*

**[22:36] Hiro (016)**

*Ah, I remember now.*

**[22:39] Hiro (016)**

*That's... She's...*

**[22:43] Zero Two (002)**

That's right.

**[22:46] Zero Two (002)**

I'm a monster in disguise.

**SIGN** Episode 12

**SIGN** The Garden Where It All Began

---

Revision #1

Created 2024-01-01 09:08:15 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 09:21:55 UTC by whimsee